

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek.

Zápolya-utca 1-ső szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek. Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1907.

XXXVI. évfolyam. 85. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — — 24 kor.
Félévre — — — — 12 .
Negyedévre — — — — 6 .
Egy hóra — — — — 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Szombat, április 13.

A kiegyezés.

Nagybecskerek, április 13.

A most folyó kiegyezési tárgyalások ismét meggyőzhetik a közvéleményt arról, hogy nem a közjogi, hanem a közgazdasági kérdések dominálják a világot. S bármilyen vak is legyen a mi közönségünk akkor, mikor gazdasági dolgokról van szó, azt talán mégis belátták már, hogy a hosszú lejáratu gazdasági jogviszony kieroszakolását kedves szomszédaink körmonfont politikai hadjárattal készítették elő. Ausztria ugyanis, hogy szabaduljon Németország s a többi állam védővamos politikájának gazdasági következményeitől s iparának fejlődését iparikkéinek a szomszéd szövetséges állam természetes uton kínáló piacán állandóan biztosíthassa, népfelszabadító misszióra vállalkozott s amint tapasztaljuk, ez akciót a siker meglepő mértékével indította meg.

Ausztria eme alattomos népboldogítása tehát korántsem emberséges ösztönből keletkezett, hanem abból a nyilvánvaló célzattól, hogy hazánk lakosságának fogyasztó képességét növelje és pedig a népmilliók kereseti viszonyainak javításával. Ezzel a ravasz politikai vállalkozással elérte azt, hogy az uralkodó társadalmi osztályok érdeklődését a hadsereg és nemzetiségi kérdéssel lekötve, kulturailag elmaradt népünkben felkeltette a gazdasági harc ösztönét.

A tőke és birtokososztály vagyongyarapodását ilyformán gyöngítve, a nemzet gazdasági erejét sorvasztotta s erélyes közgazdasági tevékenységre képtelenné tette. A mint tudjuk, az osztrák ipari cikkek fogyasztását eddigelé jórészt az

értelmi osztály és felsőbb köreink kultiválták, a nép kezdetleges szükségleteit jobbra maga készítette cikkeivel elégítette ki, mert csekély munkakeresete folytán kulturcikkék vásárlására nem telt.

Ausztria a népkörökben felébresztvén a szociális emelkedés vágyát, egy csapással kettős eredményt vél elérni: gyengíteni a vagyonos osztályokat iparképző akciójukban és növelni a nép vásárló képességét kulturigények emelésével. Ugy képzeli, hogy a nép nagyobb fogyasztóképessége hatalmas lendületet ad a közös vámterületen az osztrák ipartermékek forgalmának.

Ezért kell az osztrákoknak a hosszú lejáratu vámszerződés. A népboldogító akció gyümölcsét Ausztria jó hosszú időre biztosítani akarja magának. A nép zsebében felszaporodott fillérek a magyar közvetítő kereskedelem révén Ausztriába fognak vándorolni és fejleszteni fogják az osztrák ipart.

Ez hazánk gyarmati helyzetének legsiralmasabb képe, melyet a hosszú lejáratu szerződés perspektívája nyújt. Ez a gazdasági eszme alkalmas arra, hogy felnyissa a jámbor népmilliók szemét s azt a meggyőződést érlelje, miszerint az önálló gazdasági berendezkedés elkerülhetetlen politikai és gazdasági szükségesség.

Szomorú, hogy a nemzetiségek nem veszik észre a gazdasági harcban megnyilatkozó eme nemzetrontó tendenciát és azt, hogy az alku az ő zsebükre is folyik s okvetetlenkedésükkel megzavarván a történelmi magyar állam erősödését, saját maguk alatt vágják a fát.

Mily iszonyu felelősséget vállalnak magukra, avagy ha tájékozatlanok, elva-

kultságukban mily frivol játékot üznek fájérdekeikkel is. A nemzeti állam jövőjének legsarkalatosabb kérdésénél alárendelt, önző faji célszavakkal hozakodnak elő és így lehetetlenül teszik azt, hogy a komoly nemzeti munka az egész vonalon megindulhasson. Gyöngítik a közös anya tápláló erejét, annak a fajnak anyagi létfeltételeit, melynek védőszárnyaira vannak utalva történelmileg és kulturailag is.

A „divide et impera“ ősi politikája újból aratja diadalait a kulturailag és anyagiilag elmaradt népfajok bőre árán s mi alatt mi a hazafiasság elméleti definiálásán törjük fejünket, a szomszéd ravasz mosolygással ráncigálja ki alólunk a gyékényt.

A nemzet jövőjének megmentésére csak egy hatékony mód kínálkozik: az osztatlan magyar közvélemény sorakozása a család fegyverekkel felvonuló ellenség ellen és a nemzeti intenzív munka haladéktalan megindítása az egész vonalon.

A váltóóvás reformja. A Magyarországi pénzügyminiszter országos szövetsége felterjesztést intézett a kormányhoz a váltóóvás reformja tárgyában. Erre vonatkozólag most az igazságügyminiszter átiratot intéz a kereskedelmi miniszterhez. Az átirat szerint az igazságügyminiszter a váltóóvás teljes eltörlését ezidő szerint nem tartja keresztelvéhetőnek és — a kincstári postak csekély száma és a postaközlegek hízagos képzettsége miatt — a postaóvást sem. Ellenben az óvás egyszerűsítésére nézve az igazságügyminiszter a Szövetség által tett javaslatok legnagyobb részét magáévá tette. Eszerint az óvás egyszerűsítése a következő alapelvek szerint történnék: 1. A vik. 44 §-a azon intézkedése, mely szerint lepitett váltóknak az óvás az elfogadó ellen nem szükséges, ha a telepes a váltó birtokosa, a kibocsátóra és a forgatóra is terjesztették ki. 2. Ahol sem közjegyző, sem járásbíró nincsen, az óvás felvételére ügyvédek jogosíthatnak fel. 3. Az óvás nem foglal-

A „TORONTÁL“ tárcája.

Erköles.

— Végtelenül becsülendő dolognak tartom az emberi életet, most, amikor a vadonból térek vissza, — szolt Parol Coutance. — Az ember élete a többi értékes dologhoz hasonlít: az Opera tájkán három ezer frankot ér egy kvadrátméternyi föld, Brazília vad vidékein azonban egy kvadrátméternyi térséget sem kapni még egy frankot sem. Aki Afrikában járt, az az ember sietésnek értékét a helyi viszonyokhoz mérten itéli meg. Mikor Brazília pusztai vidékein, Chaco tájkán megtelepedtem, keserves tapasztalataim voltak a törvényekről. Tudtam, hogy ezeket a törvényeket szemünk, jó lábaink, revolverünk és éles késétünk alkotják meg. Őn bizonyára hallott már Chacoról. Zsákmányra leső rablók élnek bels-jében, gyilkosok és más gonosztevők. Civilizáltabb részei pedig kalandorokkal vannak tele. Az egyes tanyák 10—15 kilométernyi távolságban vannak egymástól. Egy kalandort választottam társamul, ki sokat tapasztalt, ravasz ember volt. Két sovány, de erős ló, három kutya volt gazdaságunk. Lassóinkat kifogástalanul kezeltük s ökleink erősek voltak, mintet békében hagyott mindentki.

E körülmények között ismertem meg Lornelle Posada Palacies törvényes feleségét, Mariannitát. Posada a legcsemányosabb férfi volt, akit életemben láttam. Köpös, alacsony ember, hatalmas Ajax-vállakkal, arca csupa

szőr. Egy bikát földhöz vágott volna, jól lőtt s a késsel is mesterien bánt. Egy mulattal élt együtt, aki épp oly erős volt, mint ő.

A Micsder folyó parján találkoztam vele először. Héboztunk, hogy beszédbe elegyedjünk s revolverünket tapogattuk mind a ketten. Előbb Posada szólalt meg: öndicsérettől duzzadó beszédben. Rársam hasonló modorban felelt. Mint-hogy tanyánk negyven mérföldre fekteték egymástól, talán nem is láttuk volna viszont egymást, ha egy bájos fiatal amazon fel nem tűnik a folyam kangarulatánál.

Egy gyönyörű, kívánatos spacyol nő. Haja szinte kék volt, két szemé ragyogó csillogó. Mikor megpillantottam — hisz már egy hónapja nem láttam aszonyt — féltékenység vett erőt rajtam az ura iránt. Igazán nem tudnám megmondani, hogy ez az érzés szerelem szülötte volt-e már? Napokig tücsimetlen voltam ezután. A világ előttem csakis Mariannitától állott. Folyton Posada tanyája körül jártam ügyetlen ürügyek alatt. Mariannita elég kedvezően fogadott. Azt azonban láttam, hogy lehetetlen lesz vele belső viszonyt folytatnom, mert sohasem volt egyedül. Ha Posada kirándult valahová, magával vitte őt, a tanyára pedig folyton szemmel tartotta. Nehány hosszabb pillantás volt minden, amit elérhettem. Így hallgatagon ígértük meg egymásnak, hogy egymáséi leszünk.

Ezer meg ezer tervet kovácsoltam az aszony megcsókoltására. Magtudam azt is, hogy férje, ha groggot ivott, brutalisan bánik vele. De Posada és a mulatt ébersége minden fogásomat kijátszotta. Nyílt csatára is gon-

doltam már, amelyben egyik vagy másik el-esnék.

Eppen előlött töprangtem egy reggel, mikor lódobogást hallottam. A kutyák ugattak . . . Fegyveremhez kaptam. Mariannita érkezett be gyors vágatásban az udvaromra . . . Arca halvány volt, sika remegett.

— Mi történt? — kérdeztem, mikor lesegítettem lováról.

— Szabad vagyok — mondta egyszerűen. Elbeszélte, hogy a mulattot és férjét elalattva, egy halálos ellenségük kezébe jatszotta őt, aki törrel véget vettet nyomorult életüknek.

Borzadály futott keresztül rajtam, de aztán Posada rettentettségére gondolva s megrészegedve a fiatal nő szépségétől, karjaimba zártam őt. Ezzel azonban nem volt vége a kalandnak. Mariannita igen vallásos nő volt, hevesen ellenállt, amikor őt, aki két embert megölt, a magaméva akartam tenni. Azt hitte, elkarhozik, ha vallásos szertartás nélkül lesz az enyém. Vegre is Paraguay határán papot kellett keresnünk, aki megeskessen. Ez néhány perc alatt meggyőztatta s összeadott bennünket.

Őn azt várja ugy-e, hogy a lelkifurdalás megmérgezze mézeshecsinket? Nem. Téved Bol-dogan éltünk Mariannitával. Igen nagy volt a bánatom, mikor feleségemet a pampan elvitte a tífusz. Hogy egy civilizált francia leány csak a tizedrészt tette volna annak, amit Mariannita, utalattal töltött volna el . . . De az argentiniai pampakon csodálatosan megváltozik az ember nézete az emberi élet értékére vonatkozólag.

J. H. Rosny.

Az állandóan esapon tartott

Szent-István sörön

kívül kapható naponta friss

müncheneri Spatenbräu

Marcoín Jenő kaszinó-vendéglősnél.

330-x.13

landó külön okiratban, hanem a váltóra vagy annak tulajdonára vezetendő. 4. Az óváskönyvek vezetése eltörölendő, e helyett a közjegyző egyszerű rovatos feljegyzési könyvet vezet. 5. Az óvásfelvétel délelőtt 9-től délután 5, esetleg 6 óráig megszakítás nélkül lenne eszközölhető. 6. A mai 4 korona 20 fillér egységes óvásdíj eltörölendő és ehelyett a váltóösszeg arányában emelkedő fokozatos díj hozandó be, oly módon, hogy a kis váltók után a mostaninál kevesebb, nagy váltók után több óvásdíj lenne fizetendő.

A tegnapi vasuti katasztrófa.

— Részletek a szerencsétlenségről. —

— április 13.

Táviratunk között tegnap már jelentettük azt a nagy szerencsétlenséget, amely Kiskundorozmán Szeged közelében a vercióra—budapesti gyorsvonatot érte.

Tekintettel arra, hogy ezt a vonatot, amely Zsobolyán, Nagyikindán és Valkányon megáll a Nagybecskerekéről a reggel hat órai vonattal összeköttetése van, sok torontáli ember használja s így erősen érdekel bennünket a szomorú eset, különböző oldalról beszerzett információk alapján, részletesen ismertetjük a katasztrófát. Ime tudósításaink:

Hivatalos adatok.

A szerencsétlenség tegnap délelőtt 10 órakor érte a Verciorováról jövő vonatot és pedig úgy, hogy folytonos esőzés következtében meglazult talajon a váltó a kiskundorozsmai állomáson elhajolt s a vonat hátsó része elszakadva, egy másik sínre futott, amelyen teherkocsik állottak.

A gyorsvonatnak ez a része az étkező, háló- és a személykocsikból állott s olyan erővel ment neki a teherkocsiknak, hogy az étkező- és hálókocsik ugyszólván teljesen összezúzódtak. A teherkocsik közül egy szénszállító kocsi egészen benyomult a háló kocsi alá, leszelvé annak a tetjét. A személykocsiknak nem történt nagyobb baja, mert ezek csak kizökkentek a sínekből s mindössze egy pár ablak zúzódott be.

Az étkezőkocsiban levő utasok mintegy 20—25-en mind megsebesültek, de sérüléseik nem veszedelmesek. A hálókocsiban levő utasokat érte legjobban a katasztrófa. Itt egy román kapitány és neje olyan súlyos sérüléseket szenvedtek, hogy nyomban meghaltak. Meghalt azonkívül a hálókocsi kalauza és még egy ismeretlen ember. Ennek a feje úgy összezúzódtott, hogy felismerni nem lehetett s eddig agnoszkálni nem tudták.

Az összeütközés színhelye még ma is romhalmaz s a kocsi roncsai egymáson fekszenek. A katasztrófa következtében a dorozsmai állomás összes vágányai megrongálódtak, úgy hogy ezeknek helyreállítása hosszabb időt igényel s egyelőre használni nem lehet.

A vasutigazgatóság a forgalom zavartalan lebonyolítására ezért még tegnap délben egy kiterő vágány építését kezdte meg, amely estére el is készült, úgy hogy ma már átszállás nélkül történik a személyszállítás.

A teheráru szállításban némi nehézség van, de ezt is megkönnyítették, úgy hogy Szabadkán át bonyolítják le az áruforgalmat. A vasutigazgatóság Nagybecskerekéről is Szabadkára rendelte az áruszállító kocsikat s tölték is Szabadkának mennek az áruk.

Torontáli sebesült.

Különös szerencsés véletlen, hogy a szerencsétlenül járt gyorsvonaton, melyet egyébként alkalmas voltánál sürén használnak torontáli és nagybecskereki utasok — ezuttal csak egy torontáli utas volt: dr. Számek Gusztáv törökbecsei ügyvéd, aki Szegeden ült föl a vonatra s néhány perc múlva már a katasztrófa áldozata volt. Számek dr. az étkező kocsi s itt érte az összeütközés, aminek következtében több helyen súlyosan megsebesült. Sebei szerencsére nem veszedelmesek, de egy ideig kénytelen az ágyat őrizni. Jelenleg a szegedi kórházban ápolják. Más torontáli utas nem volt a vasuton s Nagybecskerekéről sem volt senki.

A forgalomzavar Nagybecskereken.

A szerencsétlenség következtében a vasuti pályatest annyira megrongálódott, hogy annak helyreállítása néhány napot vesz igénybe.

Ennek folytán mindazok az állomások, amelyek a szeged—budapesti vasutvonalal érintkezésben vannak, megérzik a forgalomzavar hatását úgy a vasuti szállítási, mint a postai forgalomban.

Nagybecskereken a zavar hatását már tegnap este tapasztalhattuk, mert a rendes esti posta nem jött be.

Ugyancsak nem érkezett meg a mai reggeli fővárosi posta sem. Az újságok, levelek és csomagok csak este érkeznek hozzánk. Erre való tekintettel, a nagybecskereki postahivatal közlése szerint, holnap vasárnap kivételképpen egyszeri csomagkiszállítás lesz, a mikor a mai csomagokat fogják kézbesíteni.

A postai kézbesítésben a zavar előreláthatólag még egy-két napig eltart, amíg a vonalat teljesen rendbe hozzák.

Egy szemtanu a szerencsétlenségről.

Egyik utas, aki szemtanuja volt a szerencsétlenségnek, a következőket beszéli nekünk a szerencsétlenségről:

A temesvári gyorsvonat a rendes időben, d. e. 9 óra 55 perckor indult el Szegedről. A mint Kiskundorozsma közelébe ért a teljes sebességgel menő vonat, hirtelen napot zökkent.

A zökkenés következtében a mozdony és az első két kocsi elszakadt s tovább futott a rendes vágányon, míg az utána következő háló, étkező és a többi személyszállító kocsik a lendület következtében még mindig teljes sebességgel átszaladtak egy másik vágányra, amelyen a tehervonat állott.

A gyorsvonat kocsijai nagy erővel neki rohantak a tehervonatnak s a következő pillanatban megtörtént a katasztrófa.

Izonyu recsegés, ropogás, rémes kiáltások, jajveszékélés töltötte be a levegőt. A tehervonat első kocsijai izre-porrá zúzódtak, hasonlóképpen a gyorsvonati étkező és hálókocsi. Az összeütközés után az a két kocsi olyan volt, mintha a tetejükről kezdve derékban lemeztették volna őket. Csak az első részük maradt meg a kerékeken, míg a többi az összeütközés ereje elsodorta.

Az összeütközés után előbb Kiskundorozsmáról, majd Szegedről jött gyors segítség s a segítők nyomban az utasok után láttak.

A személyszállító kocsikban levő utasok még jól jártak. Ezek az üdösdől, a leelő podgyászoktól csak kisebb sérüléseket szenvedtek. Az étkező és hálókocsiban levő utasokat a katasztrófa azonban már súlyosan érte.

A hálókocsiban, tudomásom szerint — mondotta a szemtanu — két utas volt. Egy román kapitány és a felesége. Őket a kocsi roncsai ugyszólván teljesen összezúzták. Az asszony feje szétloccsant és agyveje szertefröccsent. Ugyancsak halálra zúzódtott a hálókocsi ellenőre is. Borzalmas látvány volt.

Hasonló borzalmas látványt nyújtott az étkező kocsi. Itt volt a legtöbb utas. Tizenhatan ültek az étkezőben, kivülük pedig két pincér és a szakács volt itt. Ezek az utasok mind súlyosan megsebesültek s az összeütközés után csupa vérborult ember jajveszékelt, többen pedig eszméletlenül a kocsi aljára borulva fektüdtek. Az étkezőkocsiban legsúlyosabban a szakács sebesült meg, akire a tűzhelyen levő forró víz az összeütközés folytán ráborult s így teljesen leforrázta magát.

— Magam is megsebesültem a fejemen — végezte be elbeszélését a szemtanu s a továbbiakat már nem tudom, mert szememet kellett kezeletnem Dorozsmán.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/3 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól 1/8-ig urak részére is Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület ingyenes olvasóhelyisége nyitva minden nap délután 5 órától este 10 óráig, vasár- és ünnepponnapon délután 2 órától este 10 óráig.

Április 15. Megyei központi választmány ülése.

Április 22. Megyei áll. vál. ülés.

Április 25. Rendkívüli megyei közgyűlés.

Április 27. Kórházi biz. ülés.

Május 13. Közigazgatási bizottság ülése.

— Egyházi kinevezések és áthelyezések.

Németh József püspöki helynök Jászay Géza szeged-rókusi apátplebános hasonló minőségben Szeged belvárosra, Várhelyi József szeged-felső központi plebánost hasonló minőségben Szeged-Rókusra, Farkas Szilárd szeged belvárosi káplánt plebános-helyettesi minőségben Csókára, Lokaicsék Fülöp perlaszi plebános-helyettes hasonló minőségben Medgyes-Bodzásra, Schummer Rezső szeged belvárosi káplánt plebános-helyettesi minőségben Rudolfsnádra, Babinszky József dr. csékei plebános-helyettes hasonló minőségben Perlaszra nevezte ki.

— Magyar név. A belügyminiszter megengedte, hogy Weisz J. Dezső nagyikindai lakos nevét Varsara változtassa.

— Segédjegyző-választás. A mai napon Glögen községben megtartott segédjegyző-választás alkalmával Ferentzy Gézát egyhangulag községi segédjegyzővé választották.

— A szabad liceumból. A nagybecskereki szabad liceum az áll. polgári és felső kereskedelmi iskola disztermben holnap április hó 14-én, vasárnap d. u. felolvasást rendez. A felolvasás tárgya: Műveltségi és társadalmi viszonyok az Árpádok korában. Tartja Jakab Dávid, áll. polg. isk. tanár. A felolvasás tartalma: 1. A magyar nép eredete, vallása. 2. Anyagi és szellemi műveltsége. 3. Képzőművészet. 4. Iskolajog. 5. Társadalmi, családi és politikai viszonyok. Az előadás délután 5 órakor kezdődik. Belépő díj nincs. A legközelebbi előadást Knyaskó Lajos, áll. felső kereskedelmi iskolai igazgató tartja Valencéről vetített képek bemutatásával.

— Az izraelita nőegylet közgyűlése. A nagybecskereki izraelita nőegylet április hó 21-iken délután 4 órakor tartja az idei rendes évi közgyűlést a hitközség irodájában.

— A megyei gyámpénztári szabályrendelet módosítása. A m. kir. belügyminiszter jóváhagyta Torontálvármegye törvényhatóságának azt a határozatot, melylyel a vármegyei gyámpénztári szabályrendelet 6. ik §-ának módosításával kapcsolatban kimondotta, hogy a gyámpénztári kölcsönök jelzálogi biztosítékul szolgáló ingatlanok becsérték meghatározásánál a vármegye területén a kataszteri tiszta jövedelem 25-szöröse helyett annak 30-szorosa, a volt határvideken pedig a kataszteri tiszta jövedelem 30-szorosa helyett annak 45-szöröse veendő.

— Az árvízveszedelem. Egyes lapok azt híresztelték, hogy a Tisza áradása a torontáli részen árvízveszedelmet hoz. Ezzel szemben illetékes helyről nyert információ alapján jelentjük, hogy a Tisza felső részén a víz mindenütt apad s a torontáli részen a víz magassága nem olyan, hogy árvízveszedelemről kellene tartani.

— A pancsovai képviselőválasztás utóhangjai. A legutolsó alkalmas képviselőválasztások alkalmával a pancsovai választókerületben Bohus Ferenc függetlenségi és Milatics Szlavko dr. nemzetiségi állottak egymással szemben. Mindkét jelölt pártja igen heves agitációt fejtett ki és minthogy mindkét jelölt tekintélyes pártot támaszkodott, a választási küzdelem igen éles és elkeseredett volt. A választási harc idején egy felhívás jelent meg ezzel a címmel: „Németek” és ezzel az aláírással: „A nemzetiségiek táborában álló német párt bizottságától”. Ez a felhívás többek között a következőket tartalmazta:

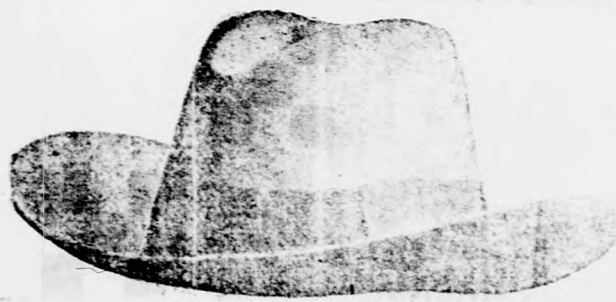
Torontálvármegye legnagyobb kalap és uri-divat áruháza

LIPTAY DEZSŐ

Alapítva 1867. Nagybecskerek. Alapítva 1867.

A legújabb formájú nemez- és szalmakalapok minden színben 3 K.-tól kezdve.

Óriási választék! 20—25 000 kalap állandóan rektáron.



Bámulattal értesültünk arról a hírről, hogy népünk ellenségeinek és egyáltalában a nép ellenségeinek sikerült bennünket sőt tetteink megvalósítására megnyerni.

Több ilyen kitélt tartalmazott még a fölhívás, amelynek legnagyobb része a függetlenségi és 48-as pártot gyalázta és a magyar nemzet függetlenségi aspirációját ellen izgatott. A pancsovai szolgabíró a fölhívásnak, amelyet az egész városban szétosztottak, a „Kohn és Krausz” cég nyomdájában maradt összes példányait elkobozta. Az is kiderült, hogy a fehérvári kizárólag Kurcz Bálint, a „Pancsovaer Zeitung” szerkesztője adta be, aki beismerte, hogy ő a cikk szerzője. A temesvári kir. ügyészség az 1848. XVIII. t. c. 3. § a alapján a btkv. 172. §-ába ütköző nemzeti allamesszme elleni izgatás miatt vádat emelt Kurcz Bálint szerkesztő, nyug. m. kir. pénzügyi biztos ellen s a temesvári esküdtszék tegnap tárgyalta az ügyet. Az esküdtek azonban nem bűnösnek mondták ki Kurczot, aminek alapján a bíróság fölmentette.

Elkobzott nyomtatványok. A nagybecskereki kir. törvényszék Makk József törvényszéki bíró elnöke alatt ma tárgyalta F. Mislér, Besül, Karechs és Stotszki brémai cégeknek újabb kivándorlásra csábító nyomtatványok ügyét, s a törvényszék ezuttal is a nyomtatványoknak és hajójegyeknek az elkobzását és megsemmítését rendelte el.

Tolvaj feleség. Rutul megsértette a hitvesi kötelességet Vaszelin Janku temesvári paraszti felesége. Amíg a férj kint a mezőn dolgozott, az asszony összecsomagolta a közös holmi nagy részét, természetesen a meglevő kis készpénzt sem felejtve el és azzal otthagya a házat. Szakálházára szökött, ahol valamely rokonánál szállott meg. A meglopott férj feljelentette hitvesét, akinél meg is találták a holmik nagy részét. Az asszony ellen megindították az eljárást.

Az anyakönyvi hivatalból. A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Varner György, rk. géplakatos és Moier Anna. — Dragon János, rk. betűszedő és Stréff Katalin rk. — Szalveter Ferenc, rk. szabó és Kacsara Teréz rk. — Müller György, rk. kereskedő és Schenk Anna Mária rk. — Russek János, rk. szerelő és Steimecz Viktória rk.

Születések: Graner Lázár, gk. napszamos, leánya. — Turinszki György, gk. földmives, leánya. — Stankov Péter, rk. ács, leánya. — Farkas János, rk. napszamos, fia. — Csuresin János, gk. napszamos, fia. — Gedei János, rk. napszamos, fia. — Radu Krisztina, rk. cigány, leánya. — Beliszavlyev Illés, gk. napszamos, leánya. — Staity Vitalyos, gk. földmives, fia. — Klein Sámuel, izr. kereskedő, leánya. — Balás Elek, rk. zenész, leánya. — Joanovits Sándor, rk. p. ü. irodatiszt, fia. — Hoff Nándor, rk. kereskedő, fia. — Maximev János, gk. napszamos, fia.

Halálozások: Fábán József, rk. 36 éves kéményseprő, genyverűség. — Anizsics Lázárné, gk. 21 éves, gyermekágyi láz. — Láday Erzsébet, rk. 17 éves, agyhártyalob. — Sötét János, rk. 26 éves napszamos, tüdővész. — Kis Lajos, rk. 66 éves szappanos, szivhűtés. — Surány Jakab, izr. 65 éves magántanító, bilentyük elégtelensége. — Nikolics Ivánné, rk. 54 éves, gümőkór. — Lázity Sándor, gk. 38 éves napszamos, tüdővész. — Pachernyik Antal, rk. 21 éves szakaszvezető, lövés a szivbe. — Berbeszki Ilona, gk. 1 hónapos, görcsök. — Vanderl János, rk. 87 éves magánzó, aggkór. — Ricze Pál, rk. 63 éves napszamos, idült veselob. — Kohn Arnold, izr. 30 éves kereskedő, tüdővész.

Sok évi megfigyelés. Emésztési gyengeségek, néls és étvágyhiánynál, általában minden gyomorbetegségnél a valódi „Moll-féle se dlitz porok” bizonyultak a leg-sikeresebbeknek a többi szerak fölött, mint gyomororósítók és vértisztítók. Egy doboz ára 2 kor. Szétküldés naponta utánvétellel Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban határozottan Moll A. készítménye kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával. (3)

FERENCZ JÓZSEF keserűvíz
(20-97.30)

A Ferencz József keserűvíz az összes használt szerek természetesen, erőteljesen oldó-ereje folytán tulszárnyalta már. Mint adag elégséges egy boros pohárral. Kérjünk határozottan Ferencz József keserűvizet. (2)

Színház és Irodalom.

Heti műsor:

Április 13. Szombat: Rab Mátyás. (Ujdonság.)

*** Nebántsvirág.** A közönség valóságban tünnet a régi műsordarabok mellett, amit annál nagyobb örömmel is közlünk, mert a publikum jó izlése mellett tesz tanúságot. Tegnap is telt ház nézte végig Floridor és Denise pajkos kalandját, pedig alig volt a színházban olyan valaki, aki a szereplőkkel ne dudolgatta volna legalább is azt, hogy „Floridornak igaza van.” A címszerepet Révész Ilona játszotta. Szemrevaló, époló bájos, mint pajkos Denise volt, de a szép áriák nem igen érvényesültek az ő gyenge hangján. Egyes játékaért azonban sok tapsot kapott. Kifűző volt Heltai a Floridor-Celestin szerepében. A derék komikus gondosan kerítte az alkalmat a vastos tulzásokra, pedig a szerep nem egy helyen csábító alkalmat nyújt a ríktó színek használatára is. Sikere annál nagyobb volt s a halgatóság nem is fukarkodott tetszésnyilvánításaival. Mint Champlatreux vicomte Gózon Béla adta örvendetes tanujelét sokoldalúságának. Bebizonyította, hogy nemcsak tehetséges hőszerelemes, de mint vau-deville-énekes is megállja helyét. Breznay Anna méltóságteljes, szellemes fejedelemasszony, Remete kacagató Horriot, Csolnakosssy pompás ezredes, Harasztai Vilma pikáns Corinna. Kevésbé lehetünk megelégedve a zenekarral és a kórusokkal, valamint a francia tisztek kosztümjeivel. —r.

*** A délvideki színházról** választmánya holnap (vasárnap) délután 6 órakor tartja ülését a főispáni kisteremben. Ezen a gyűlésen fognak dönteni az igazgató személyét illetőleg, egyben pedig megállapítják a jövő évad beosztását. Mint értesültünk, Nagybecskereken a jövőre csak egyszer játszik a társulat évenként és pedig október elsejétől november közepéig. Vagyis a tavaszi szezon, mely eddig is sokkal gyengébb volt, elmarad. A holnapi ülésen részt vesznek Lugos, Zombor, Nagykikinda és Versec városának küldöttjei.

*** Színházi hírek.** Előreláthatólag fényes estéje lesz vasárnap este színházunknak. Mascagninak világhírű szép operája, a „Parasztbecsület” kerül színpadra. Az előadás azért nevezetes, mert az opera főszerepeit Corfesco Miklós olasz opera-énekes játssza, akinek partnere Kapossy Józsa lesz. Jobb szerepe van még a darabban Gáthy Kálmánnak, aki Alfót, Rományi Máriának, aki Lolát énekl. Az operát megelőzi Dezső Józsefnek a budapesti Nemzeti Színházban nagy sikert aratott 1 felvonásos színműve, „Egy szál myrtus”, melyben Jászai Olga, Papp Ilonka, Breznay Anna és Gózon Béla játssza a főszerepeket. Ezután Heltai Hugó ad elő kuplékat, Gózon Béla és Jászai Olga szavalatot és magánjelenetet.

Hétfőn ünnepi előadás lesz az elhunyt Tóth Béla síremlék alapja javára s Tóth Kálmánnak, az elhunyt atyjának 100 arannyal jutalmazott műve, a „Király házasság” című vigjáték kerül színpadra. A főszerepek Jászai Olga, Breznay Anna, Gózon Béla, Polgár, Heltai Hugó, Remete és Csolnakosy kezeiben lesznek. Feldíszítések a síremlék javára köszönettel fogad s lapunk hasábjain nyugtáz az igazgatóság.

*** A kereszties háborúk kora volt a közép-kor egyik legérdekesebb világa, amely egyaránt hozott sok keserűt, de sok dicsőséget is. Utóhatásai átalakítólag hatottak a nyugati államok egész életére. Ezt a kort érdekesebben, sok képpel mutatja be az Endrei Zalán-féle Világtörténelme a heti füzetek. A népszerűen megírt munkából kívánatra ingyen küld mutatványszámot a Világtörténelmi kiadóhivatala Budapest, VI., Eötvös-utca 26/D.**

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —

Budapest, április 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház ma délelőtt Justh Gyula elnöklésével ülést tartott.

Az ülés megnyitása után az elnök jelenti, hogy Polit Mihály interpellációt jegyzett be az interpellációs könyvbe a macedon-kérdés dolgában.

Ezután következett a Vajda-ügy.

Somogyi Aladár előadja a napló-bíráló bizottság jelentését, amely konstatálja, hogy a képviselőház április hónap 8-án tartott üléséről szóló gyorsirói feljegyzésekbe Vajda Sándor husz versszakot csempészett be, amelyek a megtett vizsgálat szerint valóságban el nem hangzottak, amelyeket Vajda Sándor a Ház ülésében el nem mondott. Miután a képviselőház naplójába csakis olyanok vehetők fel, amelyek a valóságban el is hangzottak s a gyorsírók által esküjükhöz hiven jegyzetettek is: ennél fogva a képviselőház napló-bíráló bizottsága elrendeli, miszerint a képviselőház április 8-án tartott üléséről felvett gyorsirói jegyzetekből, s az ezek alapján szerkesztett naplóból a feljegyzések 19. és 20-ik oldalain levő:

„Györfly József versének első strófája így szól: — után „szónok érthetetlenül olvas” beszurassék, az ezután felvett husz versszak pedig, mint Vajda Sándor által utólag becsempészett, onnan kihagyassék. (Helyeslés.)

Mihályi Tivadar sértőnek mondja a jelentés hangját és kifogásolja a becsempészés kifejezést. Ennek kihagyására indítványt nyújt be.

Ugron Gábor különösnek tartja Mihályi indítványát s ebből azt következteti, hogy a nemzetiségiek tudtak a becsempészésről.

Maniu Gyula méltánytalannak tartja a bizottság jelentését s csatlakozik Mihályi indítványához.

Návay Lajos, aki Vajda beszéde idejében elnökölt, konstatálja, hogy Vajda bejelentette neki, hogy egy verset fog felolvasni, amely a magyarság és a románság közötti ellentétet illusztrálja. Konstatálja azonban azt is, hogy Vajda mindössze két percig citált a versből, tehát lehetetlen, hogy a terjedelmes verset fölolvasta volna.

Miután az elnök még beterjesztette az esetre nézve a gyorsíróda igazgató jelentését, a Ház elfogadta a napló-bíráló-bizottság jelentését, Mihályi indítványát pedig elvetette.

Most következett a nem állami tanítókról szóló törvényjavaslat tárgyalásának folytatása.

Szentiványi Árpád kifejti, hogy a javaslat nem sérti a felekezeti autonómiáját. Ajánlja, hogy kérdezzék meg a nemzetiségiek a felekezeti tanítókat, vajjon sérelmesnek tartják-e a javaslatot. Majd meg fogják látni, hogy egész más nekik erről a véleményük. A javaslatot elfogadják.

Ezután Vlád Aurél beszél a javaslat ellen, majd Baloghy Ernő mellette, a mire az általános vita hirtelen megszakad.

Az elnök ugyanis fölhívja a még föliratkozott két nemzetiségi képviselőt szó-lásra, de miután ezek nincsenek jelen s többen föliratkozva nincsenek, a vitát be-kezeszti.

Neizer és Goldschmidt

férfi-, női- és gyermekruha-raktára NAGYBECSKEREK, Hunyady-(fő)-utca.

308-20.7

Óriási választék

férfi- és gyermek-öltönyök és felöltőkben, női raglanok, paletok és rövid kabátokban.

Olcsó árak.

Pontos kiszolgálás.

Maniu Gyula a hárszabályokhoz kért szót s azt mondja, hogy Mrksity Jásó még föliratkozott s így nem lehet berekeszteni a vitát.

Apponyi Albert gróf szerint ebben az esetben tényleg nem lehet berekeszteni a vitát s kéri az elnököt, hogy korigálja a tévedést.

Az elnök kijelenti, hogy ő nem tévedett s a hárszabályok szerint járt el. Legfőkébb a jegyzők tévedhettek.

Ráth Endre jegyző, aki a javaslat ellen felszólalókat jegyzi, kijelenti, hogy Mrksity nála nem iratkozott föl.

Mrksity Jásó kijelenti, hogy ő csak maga írta föl a nevet a táblára.

Mivel ez nem érvényes s az elnök korrektül járt el, a vita befejeződött.

Az elnök fölteszi a kérdést, amire a Ház a javaslatot általánosságban megszavazza.

Végül következtek az interpellációk.

A király Prágában.

Budapest, április 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Prágából sürgönyzik, a város már jóformán teljesen elkészült a király fogadására. Az uralkodó hétfőn reggel utazik el Bécsből s délután öt órakor érkezik Prágába. Az udvartartás már megérkezett a Hradsinba.

Minisztereink itthon.

Budapest, április 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) A magyar miniszterek a bécsi tárgyalásokról tegnap este visszakerkeztek Budapestre.

Andrássy Gyula egészsége.

Budapest, április 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Andrássy Gyula gróf belügyminiszter egészsége teljesen helyreállott s hétfőn Livornóból visszautazik Budapestre.

A kiegyezési tárgyalások.

Budapest, április 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsi jelentések szerint a most lefolyt kiegyezési tárgyalásokat sem lehet optimisztikusan felogni. Egyes részletkérdésekben történt ugyan javulás, de a főkérdésekben még mindig távol áll a megegyezés s tovább kell keresni a két kormányának a módját a megoldásra. A tárgyalásokat különben valószínűleg a jövő héten folytatják Budapesten.

Határidő-üzlet.

Budapest, április 13. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra 1907.)	15.78
Buza (okt. 1907.)	16.38
Rozs (áprilisra 1907.)	12.92
Rozs (okt. 1907.)	13.56
Zab (áprilisra 1907.)	15.34
Zab (okt. 1907.)	13.40
Tengeri (májusra 1907.)	10.70

Közgazdaság.

Takarékpénztári közgyűlések.

Április 17. A „Szerbíttebei legelőbirtokosok egyleténél” rendes közgyűlése.

A „Hermes” Magyar Általános Váltóüzlet Részvénytársaság (Budapest), heti jelentése a tőzsdéforgalomról és a pénzügyi piacról.

Budapest, április 12.

Mult heti jelentésünk óta a belpolitikai helyzetben lényegesebb változás nem állott be és a világpolitika, valamint a pénzügyi viszonyok alakulása szintén nem volt alkalmas arra, hogy a tőzsdéket jelentékenyen befolyásolja. A budapesti értéktőzsde aránylag kedvező alaphangulat és csaknem változatlan árfolyamok mellett, az elmúlt héten ismét az üzletlenség jegyében állott. A közönség az értékpapír transzaktiókkal szemben a fentemlített okoknál fogva várakozó álláspontot foglalt el. A külföldi tőzsdéken is meglehetősen szüntelen az üzlet és nagyobb árfolyamváltozások az elmúlt héten ott sem állottak be. Mérvadó köröknél az a vélemény van elterjedve, hogy a kiegyezés után, ami a jelen viszonyok mellett már a legközelebbi jövőre várható, az értékpapír pia-

con fellendülés fog beállni, annál is inkább, mivel az ipar és kereskedelem üzletmenete általában kedvező és ennél fogva úgy közvetlenül az egyes iparvállalatokra, valamint az azoknál érdekelt pénzintézetekre kedvező kilátások nyílnak.

A helyi értékekben, mint már fentebb említettük, szintén alig fejlődött ki üzlet és bár a külföldről a pénzügyi viszonyok lényegesen könnyebbüléséről érkeznek hírek, a nemzetközi értékek is el voltak hanyagolva.

A pénzügyi viszonyok további megkönnyebbülése után a német és angol kamatlábak leszállítása várható, mely körülmény nagyban hozzájárul ahhoz, hogy a tőzsdék az elmúlt hetekben szenvedett jelentékeny árfolyamcsökkenéseket ismét behozzák.

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyezték a Nagybecskereken, 1907. évi április hó 12-én megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	7.30 korona
kétszeres		6.—
rozs		5.50
árpa		6.—
zab		7.30
kukorica		5.—
repcé		15.—
széna I.		7.—
II.		4.50
szalma I.		4.—
II.		3.—
burgonya I. kilogr.		—6
marhabús I. 1 kilogr.		1.46
II.		1.35
borjú hus I.		2.—
II.		1.90
disznó hus I.		1.80
II.		1.70
juh hus		1.04
szőr		1.88

VÁROSI SZÍNHÁZ.

Nagybecskerek, szombaton, 1907. április hó 13-án

RAB MÁTYÁS

Daljáték 3 felvonásban. Irta: Rajna Ferenc. Zenéjét szerzezte: Czobor Károly.

Kezdeté 8 órakor.

Holnap, vasárnap, április 14-én két előadás:

Délután 4 órakor zóna előadás leszállított helyárrakkal:

KOLDUSGRÓF

Este 8 órakor bérletben, rendes helyárrakkal:

Nicolo Corfesco olasz operaénekes egyetlen vendégjátéka:

PARASZTBECSÜLET

(Cavaléria Rusticana) Mascagni operája.

Nyílttér.*



Rózsa burgonya,
rózsa vetőburgonya,
hópehely burgonya,

muharmag, vetőbúkköny, vetőköles

kapható

özv. Guttman Jakabné és fiainál

Telefon 96.

Telefon 96.

376-1.1

Irnök.

A jegyzői teendőkhöz némileg jártas egyén, 800 kor. évi fizetés mellett, azonnal

alkalmazást nyerhet.

Kérvények alólirotthoz nyújtandók be. Szerb nyelv bírása megkívántatik.

Perlasz, 1907. évi április 11-én.

Vuchetich Árpád,

371-2.2

jegyző.

Arlejtési hirdetmény.

Tarras község előljárósága folyó évi március hó 20-án megtartott nyilvános szöbéli arlejtés megsemmisítése folytán a községi korcsma épületnek egy egy tantermes iskolává és tanítói lakássá leendő átalakítási és egy segédjegyzői lakásnak lakásnak építési munkáira 13.083 korona 65 fillér előirányzati összeggel zárt írásbeli arlejtést hirdet.

Az írásbeli zárt és lepecsételt ajánlatok, melyekhez 5% os bánatpénz készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban csatolandó, folyó évi április hó 25. napjának délelőtt 9 óráig Tarras község előljáróságának küldendők be.

Elkészett távirati, nyitott avagy utóajánlatok nem fogadtnak el.

A község fentartja magának a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül, tekintet nélkül az ajánlati összegre, szabadon választhat, esetleg egyiket sem veszi figyelembe.

Arlejtési feltételek, terv és költségvetés a jegyzői irodában a hivatalos órák alatt betekintheők és vállalkozók ajánlatukban kötelesek kijelenteni, hogy azokat ismerik és elfogadják.

Tarras (Torontálmegye), 1907. évi április hó 6-án

Községelőljáróság.

„Steckenpferd-“
Illiomtejszappan
Készítője Bergmann & Co. Dresden u. Tetschen a/E.
Naponta érkező elismerő levelek azt bizonyítják, hogy ezen készítmény a legjobb gyógyszer a seplő ellen és általa nyerhető legeredményesebben tiszta, lágy és rózsás arcból. Kapható darabonként 80 fillérért minden gyógyszerárban, drogueriában, illatszert kereskedésben és fodrászüzletben.
274-25.3

2066/907. kig. sz. Nagyszentmiklósi járás főszolgabírájától.

Pályázati hirdetmény.

A nagyszentmiklósi járáshoz tartozó Valkány községében nyugdíjazás folytán megüresedett községi jegyzői állásra pályázatot hirdetek.

A jegyző illetményei:

1. 2000 korona évi fizetés;
2. termésselbeni lakás;
3. 250 korona fűtési átalány;
4. szabad fuvar és az előfogat használatának joga;

5. 160 korona napidíj átalány a járás területén, járáson kívüli utazásnál 4 kor. napidíj, vasuti és bérkocsi költség;

6. az iroda helyiségeinek világítása és fűtése, valamint az irodai szükséglet fedezésére 480 korona átalányösszeg és a jegyzői magánmunkálatokért szabályrendelileg megállapított díjak.

Felhívom mindazokat, kik kérdéses állást elnyerni kívánják, hogy az 1883. évi I. t. c. 6. §-a, illetve az 1900. évi XX. t. c. 3. §-ában előírt minősítést igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket hozzám f. évi április hó 28-án d. u 5 óráig adják be.

A választást Valkány község házában f. évi április hó 30-án d. e. 8 órakor fogom megtartani.

Nagyszentmiklós, 1907. április hó 11-én.

Hadfy Károly,

373-3.1

főszolgabíró.

HIRDETÉSEK
FELVÉTELEK A
„TORONTÁL”
KIADÓHIVATALÁBAN.

VEGYEN

osztálysorsjegyet, ha nyerni akar, **Lederer József** banküzletében Nagybecskerekben, a szerbtemplom mellett. — Egy egész 12.— K., egy fél 6.— K., egy negyed 3.— K., egy nyolcad 1 korona 50 fillér.

317a—x.4

2273/1907. szám. Nagybecskereki járás főszolgabírájától.

Pályázati hirdetmény.

A megüresedett szerbeleméri segédjegyzői állásra, melynek javadalmazása 1000 korona évi fizetés s szabad lakás, pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy ebbeli szabályszerűen felszerelt kérvényeiket hozzám legkésőbb április hó 25-éig benyújtsák.

A választás határnapja külön ki fog tüzetni.

Nagybecskerek, 1907. évi április 8-án.

Lowieser Imre,
főszolgabíró.

308—3.2

Ne vegyen

máshol osztálysorsjegyet, amíg nálam is kaphat eredeti áron. Egy egész 12 K., egy fél 6 K., egy negyed 3 K., egy nyolcad 1 korona 50 fillér. □

LEDERER JÓZSEF
banküzlete, Nagybecskerek,
a szerb-templom mellett.

317b—x.4



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a **RETHY-féle pemetefű cukorkánál!**

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan **RETHY-félét** kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RETHY-félét fogadjunk el.

899/1907. sz. A nagyikindai járás főszolgabírájától.

Pályázati hirdetmény.

Szaján községben lemondás folytán üresedésbe jött községi szülésznői állásra pályázat van hirdetve.

Az állással 160 korona készpénz fizetés élvezete van egybekötve, ezenkívül az első szülésnél való segédkezésért 4 korona, utóbbi szülésnél való segédkezésért 2 kor. díj szedhető.

Vagyentalanoknak a segédkezés a szülésnél ingyenes.

A pályázati kérvények a nagyikindai szolgabíróhoz 1907. évi április hó 30-áig nyújtandók be. A kérvények a bába oklevéllel, eddigi működést igazoló bizonylattal és erkölcsi bizonylattal szerelendők fel.

Nagyikindán, 1907. évi április 8-án.

370—3.2

Horváth Zoltán,
főszolgabíró

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp.

a Horgony-Pain-Expeller

pótléka

egy régiónak bizonyult háziszere, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvény, csúznál és meghűlések, néel, bedörzsölés keppen használva. **Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.—80, K1.40 és K 2.— és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Forgalmazó: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

De Richter gyógyszerháza az „Arany oroszlánhoz”, Prágában.

Elisabethstrasse 5 neu.
Mindennapi szétküldés.

U—25.16

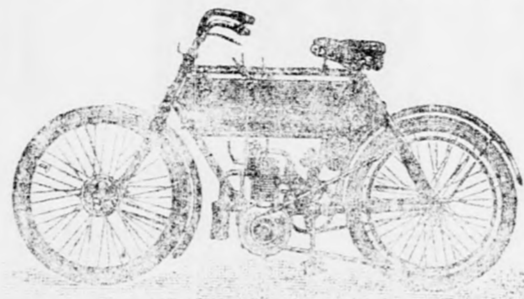
375—32.4

SCHUBERT FERENC Nagybecskerek,

(328—10.3)

Ferenc József-tér (Pénzügyi-palota.)

Puch J. és társa STYRIA kerépgyártmányainak, u. m. kerékpárok, motorok, valamint az összes hozzá való kellékek gyári raktára



Varrógépek, grammofonok, lemezek, zene automaták állandóan nagy raktáron, a legnagyobb választékban és a legolcsóbb árák mellett.

Mindenféle javítások kerékpárok, varrógépeken és grammofonokon szakszerűen és a leggyorsabban eszközöltenek. Arjegyzék ingyen



NYOMDÁSZ-TANULÓNAK

egy jó családból való fiú azonnal felvétetik. Bővebbet e lap kiadóján hivatalában.



28—x.33

A világ legjobb zongorái és harmoniumai



Schweighofer, Ehrbahr, Dön, Lauberberger és Glass, valamint Stanway angol rendszerű gyártmányai, egyedül

BRÖDER IGNÁC

torontalmegyei első és legnagyobb zongorarakárjára **NAGYBECSKEREK, Temesvári-utca** (vasuti megállóhely),

kaphatók kedvező fizetési feltételek mellett. Régi zongorák olcsón, minden ráfizetés nélkül, becsereztetnek.

Legolcsóbb kölcsöndíj.

Legolcsóbb kölcsöndíj

Nevezett cég tisztelettel felhívja a műértő közönség figyelmét nagyszerű **önműködő zongorájára** (Fonola) és felkéri ujonnan átalakított helyiségének meglátogatására.

Mély tisztelettel

a zongora-vállalat.

346—52.2

FELTŰNŐ UJDONSÁG.

Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszerűen veszi és többé mászt nem szíhat.

legjobb valódi francia

SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY

Fürdőnyitási hirdetmény.

„RUSZANDA” gyógy-iszapfürdő Melencén (Torontálmegyében), mely

gyógyeredményben azonos a Pöstyén és Szent-Lukács iszapfürdők gyógyerejével,

1907. évi május hó 14-én nyílik meg.

Az iszap és a víz gyógyerejét különösen köszvényben, idült ízületi rheumában, scrophulosis minden alakjában szenvedők, ugyszintén minden kenőgyógyomódnak ellenálló bőrbetegeknek, különösen psoriasis és prurigóban szenvedők, továbbá rendellenes vérzésben szenvedő nők és idegbetegtek igen magasztalják. • Speciális hatása a csontbántalmaknál: caries-necrosisnál a legüresebb nemzetközi fürdőket felülmulja. • Az idült Lues-bántalmaknál mint utókura kitűnő sikert mutat fel és e célra külön kabinok állanak rendelkezésre. • Vendégeknek rendelkezésére áll három legmodernebben berendezett lakóház, tágas terraszokkal, gyógy- és étterem, kitűnő konyha, rendkívüli jó zene, tekepálya, zongora, arnyas sétány padokkal, stb. • Közelebbi felvilágosításokkal készséggel és díjmentesen szolgál a Ruszanda gyógyfürdő igazgatósága.

Melence, 1907. évi április hó 1-én.

Piperszki Kamenkó, agyvívó.

(P. H.)

Tanazevits Pál, elnök.

Legdivatosabb csokrok és koszorúk friss élő virágokból.

Magastörzsű oltott rózsák a legszebb fajokban. — Továbbá nyiló cserepes virágok jutányos áron kaphatók

Oláh Gábor
városi kertésznél,
Amerika-negyed
Bajza-utca 2138/8
(273—x.15)

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altestbántalmak, gyomorgörés és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértelenség, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak K. 2.—
Hamisítások törvényileg fenytettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti és a „Moll” feliratú ónozáttal van zárva.

Moll-féle sóshorszesz nevezetesen mint fájdalom csillapító bedörzsölési szer közzvény, csusz és meghülés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 1 korona 90 fillér.

4-73.15 Főszékküldés
Moll A. gyógyszerész és kir. udvari szállító által
Bécs, I., Tuchlauben 9 szám.

Vidéki megrendelések naponta postautóvót mellett teljesítettek
A váltóiban tesék határozottan MOLL A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni

Nagybecskereken kapható Kellner József és Benzovich Mihály győgszer-táraiban

Asszonyok és leányok
el vannak ragadtatva
a **HAJÓS-féle világhírű**
ARADI IBOLYA-CRÉME
bámulatos hatásától.

Szeplő, májfolt, bibircs,
bőrvörösséget és mindennemű arctisztátlanságot varázsszerűen gyorsan eltüntet.

A párisi és londoni hygienicus kiállításra nagy arany-érmekkel, keresztel és díszoklevéllel kitüntetve.

Egy tégelynek ára 1 kor., dupla tégely 2 kor.
Ibolya szappan 70 fillér, Ibolya tej 1 kor.
és Ibolya hölgypor 1 korona 20 fillér.

Óvakodjunk értéktelen utánzatok és hamisítványoktól.
A bevásárlásnál csakis Hajós-féle aradi készítményeket tessék kérni és elfogadni, minden más ajánlatot visszautasítani.
Kapható a készítőnél:

HAJÓS ÁRPÁD gyógyszer-tárában, ARAD.
Nagybecskereken: 327—206
Főraktár Melkuhn Dezső droguerijában.



Eckstein Mátyás Utódai

butor, teherszállítási és beraktározási vállalat,
a magyar kir. államvasutak szállító hivatala

NAGYBECSKEREK, Hunyadi-(fő-)utca 607. sz.

Telefonszám: 104. Sörgöncím: Eckstein szállító.

Butorszállítások

helyben, vasuton, hajón és vidékre átrakodás nélkül, a csomagolás megtakarításával.

Arszabásunkra külön hívjuk fel a nb. közönség figyelmét:

A) 50 kilogramm vagy azon aluli súlyú szállítmányok után semmi korona 40 fillér.
B) 50 kilogramm feletl minden megkezdett ötven kilogrammért semmi korona 20 fillér.

Mint a magyar kir. államvasutak szerződésileg kötelezett szállítója, kötelesek vagyunk a mindkét vasutállomáson érkező tárgyakat és pedig a gyorsáru küldeményeket az értesítő átvétele után 2 órán belül, míg a közönséges teheráru küldeményeket 12 órán belül a város területén lakóknak házhoz szállítani és ott átadni.

Gondos és leikiismeretes szavatosság mellett szállítás.
A most bekövetkező költözködési negyedre ajánljuk butorszállító és nagy teherszállító kocsijainkat felelősségteljes szállításra a legjutányosabb árak mellett.

Butorszállítások

elvéállása teljesen kárptozott, bezárható butorkoosikban a bel- és külföld minden helységébe.

Képviselelégek

a bel- és külföld minden nagyobb városaiban.

Butorok

beraktározása teljes száraz, e célra berendezett raktárakba.

Hölgyek
részére nélkülözhetetlen!
Legjobb szépitőszér a
FÖLDES-FÉLE MARGIT-CRÉME

Per nap alatt biztosan eltávolít szeplőt, májfoltot, pattanást, bőrártát (Mitesser) és minden más bőrbajt. Kisimítja a ráncokat és az arcot fehérré, simává varázsolja, ádit és fiatalít.

Ára: kis tégely 1 korona, nagy 2 korona.
KIVÁLÓ-TOILETT-CZIKKEK: Margit-hölgypor (3 színben) 1.20 korona, Margit-szappan 70 fill., Margit fogpép 1 korona, Margit-areviz 1 korona.

Kapható minden gyógyszer-tárában, drogeriában és illatszerekkereskedésben.
Postán utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése után küldi a készítő:

FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARAD.
Főraktár Nagybecskereken
Benzovich Mihály, Basch Ernő, Jakobi Armin és Kellner József gyógyszerészeknél, Melkuhn Dezső drog.

Elsőrendű Angolországból importált fajbaromfitól
költő-tojásokat

ajánlok:

Aranyárga Orpington	darabja K. — 80
Hófehér Orpington	„ K. 1—
Jubilé porcellánszínű Orpington	„ K. 1—
Óriási Pekingi kacsa, fehér	„ K. — 80

GEIDUSCHEK JÓZSEF L.
baromfiudvar (218—198)
NAGYBECSKEREK.

— Fajtisztaságért és 80% termékenységért kezeskedem. —
12 darab tojás vételénél csomagolás nem számítatik

2233/1907. szám. 369—32

Pályázati hirdetemény.

Lemondás folytán megüresedett szerb-arádáci községi segédjegyzői állásra, melynek javadalmazása évi 1000 korona fizetés, pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényeiket hozzám 1907. évi április hó 25-éig benyujtsák.

Nagybecskerek, 1907. évi április 8-án.
Lowieser Imre,
főszolgabíró.

Osers és Bauer motorgyárának telepe Budapest
PODMANICZKY-UTCA 18.

ajánlja kiténő hímvények örvendő

benzin lokomobiljait
benzin lokomobilos cséplőszerelvényeit és szivógáz motorait 1-2 fillér üzemköltséggel.

Élismeret elsőrendű gyártmány. Szolid tömör kivitel. Kiténő referenciák. Kedvező fizetési feltételek.

Arjegyekkel és költségtérítéssel díjmentesen szolgálunk. 58—26.13

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.